

# БЕЛАРУСКАЯ КРЫНІЦА | BIEŁARUSKAJA KRYNICA

Palityčnaja, hramadzkaja i literaturnaja hazeta.

Adres Redakcyi i Administracyi:  
WILNIA, ZAWALNAJA 1—1 (Wilno, Zawalna 1—1).  
Redakcyja adžyniena ad 9 ran. da 4 hadz. wieč.

HAZETA WYCHODZIĆ RAZ U TYDZIEŃ.

„Biel. KRYNICA“ kaštuje na hod—4 zal., na paŭhoda — 2 zal., na 3 miesiacy—1zal. Zahranicu ŭdwaža daražej.  
Ceny abwiestak pawodle ŭmowy.

## Старое ўмірае — новае родзіцца.

Такі ўжо закон жыцця, што старое ўмірае, а новае родзіцца. І год стары мінуў, адышоў у вечнасьць, памёр, а наступіў малады, новы.

У жыцці чалавека, [апрача агульных законаў жыцця, вялікае і часта рашучае мае значэньне воля і розум чалавека. Дзеля гэтага слухна робіць чалавек, калі спатыкаючы новы год, звычайна перабірае ў думках дзеі году старога, каб разважыць, што там зрабіў ён добрае, што благое і якімі шляхамі трэба кіравацца ў годзе новым, каб добрае яшчэ павольшыць, а якое абмінуць і зьнішчыць.

Патрэба і значэньне гэткай практыкі чалавека напрашаецца ня толькі ў жыцці людзей асабістым, але такжа — можа яшчэ больш — у жыцці грамадзкім.

У годзе мінулым, як і ў мінулых семнаццаці гадох, працуем мы на парослай бліжэй зьлем беларускай ніве. Упраўляць гэту ніву, каб добрыя плады радзіла, будзіць душу беларуса ад сьпячкі да сьведамага жыцця нацыянальнага, сеяць зярнё роднай культуры, вучыць і заклікаць роднага сямяжніка да дабрабыту і шчасця, рыхтавацца да будучай народнай волі і самастойнасьці — вось у кароткіх словах нашы ідэалы, якім служым на працягу семнаццаці гадоў.

Вось-жа пачынаючы ў новым годзе далей весці тую-ж нашу народную працу, аглядаемся ў гады мінулыя і пытаемся, ці ня мыляемся мы, ці не разыходзімся з жыццём і яго вымогамі, ці нашы словы і ідэалы прыбіраюцца ў цела, ці хоць пакрысе становіцца чынам і ці тыміж дарогамі і да тыхжа ідэалаў належа йсці нам у гэтым годзе новым?

Усё разважыўшы, здаецца, не памылімся, калі на гэтыя пытаньні, прынамсі прыныпова, адкажам — так.

Усе нашы імкненьні і ідэалы, апёртыя на хрысьціянскай сацыялізмі, у жыцці апошніх гадоў усяго чалавечтва, сапраўды знаходзяць апраўданьне і пацверджаньне.

На нашых вачах пэлае мноства народаў, шаг за шагом, упорыста здабывае сабе палітычную і эканамічную незалежнасьць, дабрабыт матэрыяльны і духоўны, а такжа творыць сваю ўласную культуру. Да гэтага імкнецца сяньня — да ня-

даўна забытыя, а цяпер ведамыя ўсяму сьвету — Каталёны, Баскі, Македонцы, Фляманцы, Фрызы, Лужычане, Кроаты, Слованцы, Украінцы, Індусы і іншыя, не ўспамінаючы ўжо аб тых многіх народах, што адраджэньне сваё больш-менш давалі да канца і, карыстаючы з сусьветнай завяржкі вайны і расейскай рэвалюцыі, арганізаваліся ў самастойныя дзяржавы. Такі ўжо сяньня дух часу, такой ёсьць наша сучасная культура і цывілізацыя. І калі мы беларусы ідзем разам з гэтым духам сучаснасьці, дык сапраўды робім добра, бо інакш нас, як не дарослых і адстаўшых, сільнейшыя зьмятуць з аблічча зямлі, а ў найлепшым выпадку далей будучы з нас рабіць нявольнікаў, як робяць дагэтуль.

Ня мыляемся, здаецца, такжа і што да нашых ідэалаў сьцісла сацыяльна-эканамічных. Капіталізм — гэта ненасытная бэстыя, банкрутуе і ўступе месца грамадскаму ладу новаму, больш справядліваму. Сьмерць капіталізму — гэта радасьць наша. Новы лад — гэта новая, лепшая будучыня Беларусі.

Не прабавалі мы такжа вязаць лёс беларускага народу з сацыялізмам ці кунізмам. І не памыліліся. Гэтыя кірункі грамадскай думкі сяньня такжа перажываюць сьмяротную хваробу і банкрутуюць дазваньня. Італія, Нямеччына, Гішпанія, С.С.Р.Р. і іншыя некаторыя краіны — дастатчны гэтага доказ.

Сяньня што раз выразней рысуецца на паверхні грамадскага жыцця ідэя корпарацыёнзму, апёртага на вечных падставах хрысьціянскай навукі. Сутнасьць яго ў тым, што адзінакі аднароднай працы, ці лепш розныя станы і клясы твораць профэсіянальныя саюзы, якія лучацца ў саюз агульны дзеля абароны сваіх правоў духоўных і матэрыяльных, дзеля арганізацыі працы і дзеля рэгуляцыі і падзелу пладоў працы. На гэтых падставах будуюцца сяньня слаўная Ірляндыя, Аўстрыя, а часткова і іншыя краіны. У бок хрысьціянскага корпарацыёнзму і мы кіруемся.

Старое ўмірае — новае родзіцца. І Беларусь наша родзіцца да шчасця, волі і долі. Дай-жа, Божа, каб нарадзіны яе хутчэй адбыліся!...



## К а м у н і к а т

Centralnaha [Uradu Biełaruskaha Instytutu Haspadarki i Kultury da ŭsiech hurtkoŭ Instytutu.

I. Centralny Urad B.I.H.I.K. z nadychodam Nowaha 1934 h. prypami-naje ŭsim swaim hurtkom ab abawiazku prysylańnia sprawazdačy z dziej-naści za 1933 h. Sprawazdača pawinna abymać takija punkty: 1) što hurt-tok zrabiŭ za minuly hod (skolki bylo tawaryskich wiečaryn, spektaklaŭ, zborak siabroŭ hurtka, lekcyjaŭ, jak raźwiwałasja biblijateka-čytalnia, skolki hurtok pašyryŭ biełaruskaha drukawanaha słowa: hazet, knižak i h. d.; treba apisać usiu dziejnaść hurtka); 2) jaki plan pracy maje hurtok na bia-hučy hod, 3) padać prychođ i raschođ, 4) skolki hurtok maje siabroŭ, 5) jaki skłađ uradu hurtka (chto staršynia, skarbniik i sekretar), 6) adras kwa-tery hurtka, 7) chto zahadčyk biblijateki hurtka, 8) na kaho najlepš slać karespandencyju hurtka, knižki, hazety i h. p.

Sprawazdača pawinna być prysłana da 28 lutaha hetaha hodu.

II. U miesiacach studzieni—lutym pawinny być зробленыja ahułnyja schođki siabroŭ hurtka dzieła pierawybaraŭ uradu i abhawareńnia planu na budučyniu. Na takija schođki nia treba, pawodle nowych, zakonaŭ ani dazwołu, ani pawiedamleńnia palicyi, adnakaž treba, kab siabry hurtka mieli z saboju na schođcy siabroŭskija bilety. Pašla pierawybaraŭ uradu (abo pačwierdžańnia staroha ŭradu na budučy hod), treba ŭ praciahu dwuch tydniaŭ pawiedamić starastwa, padajučy imiony, prožwiščy i adra-sy siabroŭ uradu (staršyni, skarbniika i sekretara).

Kali-b hurtok u praciahu paru hadoŭ nie pawiedamlaŭ starastwa ab swaim isnawańni, starastwa mahlo-b hurtok zakryć za biazdziejnaść (jak heta było ŭ Nawahradzkim pawiecie).

III. Pry zakładańni nowych hurtkoŭ treba pawodle nowych zakonaŭ padać zajawu ab zakłađzinach hurtka nia tolki ŭ Centralu Instytutu, ale i ŭ starastwa. Zajawu hetuju najlepš pasylać praz Centralu Instytutu, adtu možna wypisać usie patrebnyja instrukcyi i formy zajawaŭ (Wilnia, Za-walnaja 1—1).

Zakłađajučy nowyja hurtki sami zakłađčyki, abo pašla ŭłady hurtkoŭ, mohuć naznačać mienšyja siabroŭskija skłađki. Najlepš heta rabić na ahułnych sabrańniach hurtka. Hrošy treba wykarystać na papaŭnieńnie biblijatečki hurtka, na biełaruskaje drukawanaje słowa i inšyja kulturnyja abo haspadarčyja mety. Treba zaŭsiody pomnić, što hurtok biez biblijatečki padobny da arhanizmu biez mazhoŭ.

IV. Kali hurtok nia moža raźwić šyrejšaj dziejnaści, niachaj prynamsi lađzić zborki siabroŭ, niachaj zawiadzie supolnaje čytańnie hazet, niachaj daže čytać inšym, kali-b hurtok tolki hetaje rabiŭ, to ŭžo ani Centrala Instytutu, ani administracyjnyja ŭłady nia buduć mahčy zakinuć hurtku biazdziejnaść.

Pawodle dziejnaści kožnaha hurtka aceńwajecca jahonaja wartaść i wartaść tych ludziej, jakija stajać na čale hurtka. Bolej dziejnym hurtkom Centrala Instytutu budzie mieć mahčymaść u hetym hodzie wysłać knih, jak premiju, na papaŭnieńnie biblijatečki hurtka.

Centralny Urad  
Biel. Instytutu Hasp. i Kultury

## Разъяданье Таварыства Беларускае Школы.

Беларуская арганізацыя — гэта косьць у горле ворага беларускага народу. Няхай толькі заснуецца ся-род працоўнага сялянства белару-ская арганізацыя — гурток Бела-рускага Інстытуту Гаспадаркі і Куль-туры або Т-ва Беларускае Школы (Т.Б.Ш.), вораг — шкоднік як з пад зямлі вылезе і зьявіцца „абарон-цам“ пакрыўджаных, а асабліва „апа-куном“ беларускіх працоўных ма-саў. Гэтак прыкінаўшыся прыяце-лем вораг-шкоднік пралазіць у ар-ганізацыю і пачынае там сваю „ра-боту“. Мэта ворага-шкодніка ў бе-ларускай арганізацыі такая: зні-шчыць беларускую арганізацыю, як такую, або затруціць там беларускі народны дух нейкай бязглуздай інтэрнацыянальнасьцяй. Гэтка ра-бота пачынаецца заўсяды разъядан-нем арганізацыі, а канчаецца, як ведаем, закрыццём яе адміністра-цыйнымі ўладамі за „нестатутую“ дзейнасьць, або і проста за „бяз-дзейнасьць“.

Гэтак разьелі „апакуны“ бе-ларускага народу беларускую палі-тычную партыю „Грамаду“, гэтак разъядаюць і культурна-прасьветную арганізацыю Таварыства Белару-скае Школы.

Каб даведацца, што дзеецца ця-пер з Т.Б.Ш., даволі прачытаць апо-шнія нумары „Бел. Газ.“ і зьмешча-ныя там аткрытыя пісьмы др. Мар-

цінчыка і нейкага Лешчынскага ды Грыгорчука і Зайкоўскага.

З гэтае пісанні і аткрытых пі-сьмаў відаць, што проціў белару-шчыны ў Т.Б.Ш. выступаюць дзьве проціўлеглыя сілы: маскоўска-ін-тэрнацыянальная і польска-нацы-янал-шавіністычная. Як адна, так і другая рывалізуючы між сабою стараюцца прадусім заглушыць у Т.Б.Ш. беларускае народнае па-чуцьцё і давясці гэту арганізацыю да прылады падыходу ў гушчы пра-цоўных беларускіх масаў дзеля па-шыраньня там сваіх руйнуючых уплываў. У Т.Б.Ш. знаходзіцца ня-мала сяброў нацыянальна сьведа-мых і стойкіх за беларускую народ-ную справу. Але вось прышоў час і пачалося ў Т.Б.Ш. паляваньне на беларускіх народнікаў.

Галоўным застрэльшчыкам гэтай аблавы на беларускіх народнікаў у Т.Б.Ш. зьяўляецца „Беларуская Газэта“, на бачынах каторай выступа-юць проціў беларускіх народнікаў заганытыя, якія маюцца выгнаць з Т.Б.Ш. беларускі народніцкі элемент.

Ня думаем, што ўсе сябры Т.Б.Ш. здольны быць толькі чужакі-мі служакамі і рабіць толькі тое, што загадаюць ім з „тайнага“ жарала. Верым, што ў радох Т.Б.Ш. знайдуцца яшчэ людзі, якім белару-ская справадарагая і якія гэтым варо-жым сілам дадуць адпор. n—n.

126019





## † Ant. Švehla.

Jak užo ũ „B. Krynicy“ písala-sia, 12 śniežnia 1933 h. u m-ku Hostivar kala Prahi (Čechija) pamior adzin z wydatniejšych pracaŭnikoŭ adradženskaj pary českaŭa narodu i niazmorany budaŭničy adrodžanaj čechaslawackaj dziaŭaŭnaści, Anton Švehla.

Niabožčyk byŭ sielaninam z rodu (naradz. ũ 1875 h.) i sialanstwu astaŭsia wiernym da apošniaha ũzdychu. Jamu, Švehle, u najbołšaj miegy pawinna čechaslawackaje sialanstwa ũsim tym, što siahoŭnia ũ publičnym žyćci maje, a pieradusim swajoj silaj palityčnaj i haspadarčaj. Kudy tolki nie zasiahau tworčy rozum A. Švehly, pakidaŭ pa sabie widawočny śled. To-ž nia dziwa, što pad Jahonym kiraŭnictwam palityčnaja partyja čechaslawackaha sialanstwa, h. zw. republikanskaja, stałasja ũ adrodžanaj Čechaslawackaj niazmoŭnaj, najsilniejšaj, a sam A. Švehla ad pačatku isnawaŭnia čsl. dziaŭawy byŭ ministram, a pašla niazmiennym staršynioj Rady ministraŭ.

Ale A. Švehlu cikawiła nia tolki sialanstwa swajo rodnaje — Jaho cikawiła sialanstwa naahul i Jamu naležycca zasluga apracawaŭnia prahramy mižnarodnaj sialanskaj lučnaści (agrarismu).

Palityčnaja dziejaŭnaść adnak nia wyčerpywała celaści A. Švehly: Jon byŭ i wydatnym haspadarom. Jamu ũ wialikaj miery ũdziačna čechaslawackaja ziemlarobskaja kooperacyja za toje, što siahoŭnia zajmaje taksama pieršaje miesca siarod miascowaj kooperacyi naahul.

Śmiela možna skazač, što kali ũ zahraničnym žyćci Čechaŭ da pierawarotu (1918 h.) i pašla jaho byŭ i jość najpopularniejšym sučasny prezident Masaryk, dyk u žyćci ũnutranym heta miesca naležyłasja asobie niabožčyka A. Švehly.

Tož nia dziwa dzieła taho, što wiestka ab śmierci prem'jera A. Švehly žywa ũskałychnuła ũsim čechaslawackim narodam. Na wiestku hetu składajuc paklon pamiači Wialikaha Syna českaŭ Ziamli i ũsie ty-

## «ЗОЛАК»

орган маладой беларускай соцыялістычнай думкі. г. І. Вільня, Сьнежань, 1933 г. № 3.

Пад гэтым назовам паказаўся ў сьвет трэці нумар скромнай беларускай часопісі, друкаванай літографскім спосабам.

Часопісь гэта, як бачым з загалоўку, мае быць органам „соцыялістычнай думкі“. Соцыялізм у наш час гэта звычайна тое, што марксызм. Тымчасам у гэтай часопісі гаворыцца аб нейкім соцыялізме іншым, а аб якім, — дык дабіцца гэтага з часопісі дужа трудна. Праўда, соцыялізм бяз Маркса, гэта тое, што каша бяз солі, але сяньня аб Марксе людзі штотраза больш забываюцца і твораць сабе новыя соцыялізмы, як соцыялізм народны ў сесе Гітлера, як соцыялізм хрысьціянскі, як соцыялізм рэволюцыйна-народны ці эсэраўскі. Вось гэтага апошняга, здаецца, „Золак“ і трымаецца, як гэта відаць з першай стацыі, пасьвячанай памяці і разам крытыцы Карла Маркса.

Другая стацыя пасьвячана „70-м угодкам беларускага соцыялістычнага друку“, гэта знача — „Мужыцкай Праўдзе“ К. Каліноўскага. Чаму „Золак“ уважае „Муж. Праўду“ соцыялістычнай — гэта ўжо яго сакрэт асабісты. Соцыялізм як такі, так званы навуковы, фактычна пачынаецца ад „капіталу“ Маркса, дзе гэта тэорыя ўложана ў навуковую сыстэму. Тымчасам І том „Капіталу“ вышаў у 1867 г., знача тады, калі Каліноўскі — пяць гадоў таму — ужо выдаваў „Мужыцкую Праўду“. Да тагож сутнасьць соцыялізму ў тым, што ён імкнецца да скасаваньня прыватнай уласнасьці, а ў тым ліку і ўласнасьці прыватнай на зямлю, а Каліноўскі, дзеячы згодна з духам свайго часу й як аб гэтым відаць з „Мужыцкай Праўды“, імкнуўся да таго, каб сялян звольніць ад паншчыны і надзяліць зямлёй на ўласнасьць. А гэта, як ба-

ja, pieradusim bielarusy, katorym bylo dana zblizka i biespasiaredna plady Jahonaj pracy bačyc i padziulač. Wiečnaja pamiač!

Ad. Klimowič.

чим, з соцыялізмам ня мае нічога супольнага. Не соцыялістычнай, але народна-рэволюцыйнай была „Муж. Праўда“. А гэта дзьве вялікія розніцы.

Пасьля яшчэ двух-трох — менш цікавых — артыкулаў наступае „цікавая“ хроніка.

„Золак“ прытыкае „Бел. Крыніцы“, чаму яна не выступае проціў „пасяганьня“ Літвы на Віленшчыну і Горадзеншчыну і чаму „Бел. Крыніца“ Літву называе часта незалежнай, як-бы хочучы гэтым сказаць, што ёсьць яшчэ нейкая Літва іншая, залежная.

Вось-жа, як нашы чытачы бачаць, гэты каменьчык у наш гарод характару даволі паскуднёвага і нам на яго адказаць трудна і ў некаторай меры немагчыма. Мы заўсёды балюча чуюм над сабой пагрозу конфіскаты, алячтаньня шрыфту і г. д. Скажам толькі агульна, што Віленшчына і Горадзеншчына, як усім ведама, належаць сяньня да Польшчы і ўрад польскі, пэўне-ж думае аб тым, як гэтыя землі ўтрымаць пры Польшчы, а калі „Золак“ уважае, што ўраду ў гэтым памагчы трэба, дык няхай ён сабе гэта робіць, але няхай нам не прапануе. Факторства — гэта пераважна рэч прыкрая і паскудная.

На другую ж — так-жа з запахам „золака“ нам прытычку, што да нейкай „залежнай“ Літвы парадзім яму хоць крыху пацікавіцца гісторыяй нашага краю, географіяй, этнографіяй і сучасным яго палажэньнем палітычным, каб праканацца, дзе Літва незалежная, а дзе залежная.

Канчаючы сьцьвярджаем, што імкненьні нашы дадружнага і справядлівага — на падставах вольнасьці і незалежнасьці — сужыцца, ужо ня толькі беларусоў з найбліжэйшым нам народам літоўскім і ўкраінскім, але так-жа з народам польскім і маскоўскім, — не сарвуць ніякія выпадкі, адкуль-бы яны не паходзілі.

Кніжнік.

*Spisajcieśia wa ũłasnym intaresie kupić „Беларускі Адрыўны Календар на 1934 г.“, bo zapas ũžo wielmi mały. Siioletni Biel. Kalendar jość niezraŭnana lepšy ad kalendaroŭ polskich, rasiejskich i prošlahodnich bielaruskich. Cana za štuku 60 hr., z pierasyłkaj—75 hr., za 10 štuk—5 zł., za 100 štuk—45 zł. Kupić-wypisać kalendarj možna z Knižarni „PAHONIA“—Wilnia, Zawalnia 1.*

## Адцягваньне ўвагі.

Сьмешныя спатыкаем прытычкі ў „Бел. Газэце“ пад адрэсам „Бел. Крыніцы“, а яшчэ сьмяшнейшыя сялянскія пратэсты супроць нямецкага суду.

Няраз і ня два разы „Бел. Газэта“ пісала, што „хадэкі“ або „Бел. Крыніца“ захопліваецца гітлероўскімі плянамі на ўсходзе і нават, што супрацоўнічае Б.Х.Д. з нямецкімі фашызмам. А папярэдніцы „Бел. Газэты“: ўсялякія „Працы“ клябы „Змаганьня“ ўсьцяж прытыкамі БХД і „Бел. Крыніцы“ супрацоўніцтва з „польскімі фашыстамі“.

Адначасна з гэтакімі прытычкамі, як кляб „Змаганьня“, так і „Бел. Газэта“ праводзілі і праводзяць вельмі сьмешную акцыю пратэстаў.

Мы памятаем, як сябры клябу „Змаганьня“ Крынчык і Дварчанін, на вуліцах Вільні зьбіралі падрусткаў жыдкоў і рабілі „пратэсты“ супроць вайны з ССРР на Далёкім Усходзе. А цяпер нешта сусім падобнае праводзіць „Бел. Газэта“, у якой чытаем пратэст „35 сялян“ з Ваўкавышчыны з дамаганьнем апраўданьня нямецкім судом камуністаў: Дымітрава, Папова, Танева і Торглера.

Сьмешна гэта ўсё і выглядае на дзяціныя забаўкі, але робіцца гэта не бязмэтна. А робіцца на тое, каб адцягнуць у беларусаў увагу ад сапраўдных беларускіх спраў. Тут, калі робіцца прытычка БХД і „Бел. Крыніцы“ аб супрацоўніцтве з некім, дык гэта ўсё зусім падобна да крыку лоўленага злодзея, які ўцякаючы крычыць „лаві злодзея“.

Адносіны БХД і „Бел. Крыніцы“ да Варшавы, да Масквы і да гітлероўскага ці якога іншага Бэрліна ўсім ведамы, як ведамы і кірунак „Бел. Газэты“. Аднак гэта не перашкаджае „Бел. Газэце“ практыкаваць спосаб уцякаючага злодзея з крыкам „лаві злодзея“, каб адцягнуць ўвагу нашага грамадзянства ад жыццёвых беларускіх спраў.

Зьмітрук.

Dr. St. Hrynklewič.

## Ab zaraznych chwarobach

Жыццё čalawieka — heta biazupynnae zmahaŭnie, kaža Piśmo św. Praŭda hetaja abchopliwaе ũsie mahčymyja prajawy žyćcia. Św. Piśmo maje na ũwiecie žyćcio ũnutranae, duchowaе, ale nia mienšaja heta praŭda adnosna da žyćcia cialesnaha, fizyčnaha. Čalawiek ad samych pačatkaŭ swajho isnawaŭnia, jašče ũ lonie maciery, zmaha-jecca za mahčymaść žyćcia. Ad peŭnaha mamentu, kali žjaŭlajecca na świet, maje nawokał siabie biazlikaje mnoŭstwa „worahaŭ“, jakija nie pakidajuč jaho, pakul na zaŭsiody nie zapluščyć wočy. Pieramoha „worahaŭ“ prajaŭlajecca ũ formie chwaroby. Zmahaŭnia zaŭsirodnaha my najčасьцей i nia bačym, wiedajem tolki, što niechta dahetul „zdarowy“ ciapier zachwareŭ. Chworaść heta pieramoha „worahaŭ“.

Chto-ž heta takija „worahi“? Lik ich nadta wialiki. Siaŭnia spyniemsja nad niekatorymi z ich.

Ahułam možam padzialić usie chwaroby na zaraznyja i niezaraznyja. Ab niezaraznych pakul što hawaryć nia budziem. Wiedaje kožny z nas, jakaja rožnica pamiž adnymi i druhimi chwarobami. Najbołš charakternaja swomaščiu zaraznych chwarobaŭ budzie toje, što jany hetak i inakš pierachodziač z adnych ludziej na druhich. Daŭno ũžo było wiedama, što kali niedzie lučyła čuma, wospa, tyfus sypny, brušny ci pawarotny ci na't prosta najbołš wiadomy i raspaŭsludžany katar, dyk nikoli nia spynialasja chworaść na adnym čalawieku, a abchopliwala bołšyja ci mienšyja hramady ludziej, wioski, krainy ci na't staronki świetu. Lehendy chodziač pa najbołš hluchich wioskach ab tym, jak kali wymirali cetyja hrady na mor, śmat chto z nas bačyŭ i pomnić niaadaŭniuju epidemiju „hišpanki“, wiedali ũžo daŭno, što možna było abaranicca ad zarazy, aščierahajučysja ludzkich znosinaŭ z chworym čalawiekam, dbajučy ab čyściniu, palačy wopraku, chuščio i paščiel chworaha i h. d. Adnak čamu rupliwaja dbałaść ab čyściniu adnamu pamahała, a druhomu nie—zusim wyšaŭniałasja tolki niaadaŭna, niedzie kala pałowy minušaha stahodždzia. Sumlen-

nyja i ũporystyja dośledy ludziej nawuki, takich jak Pasteur (Francuz), Koch (Niemiec) i świet inšych wyjawili, što pryčynaju zaraznych chwarobaŭ žjaŭlajucca malusieńkija žywyja istoty, jakich nia bačym wokam biez padmohi adumysłowych pryładaŭ—mikraskopaŭ; henyja małyja żywiołiny naležač najčасьцей da hrupy hrybkawidnych, pleśniepadobnych, niaruchliwych raślin. Dzieła taho, što henyh żywiołinaŭ prostym wokam nia bačym, nazywajem ich: mikroarhanizmam (ad hreckaha słowa mikros—mały), або jašče čасьцей nazywajuč ich prosta bakteryjami. Dyk wyklikalnikami zaraznych chwarobaŭ buduť roznajakija bakteriji; zachacieŭšy pahladzieč takuju, treba karystacca pawialičawučymi pryładami — mikroskopami. Mikroskop moža pawialičyć u 500, 1000 i bołš razoŭ. Bakteriji daloка nieadnolkawyja, tak jak nieadnolkawyja pamiž saboju i ludzi. Rožnica pamiž henymi żywiołinami i z boku wyhladu wonkawaha i z boku roznajakaści chwaro-baŭ, jakija jany wyklikajuč, nadta wialiki; adnya-ja bakteriji wyklikajuč wospu, i inšyja tolki kokluš i bołš ničoha, jašče inšyja tyfus sypny, a inšyja pawarotny ci brušny i h. d. Z wonkawaha wyhladu bačym kruheŭnikija, haławaščiki, wužakawatyja i h. d.

Bakteriji nazwaŭ ja żywiołinami; što jany żywuć, pakazwaje chacia-b toje, što jany ruchajucca, pierachodziač z miesca na miesca, što jany rastuć i płodziacca. Dzieła taho kab raści i pładziacca, patrebnyja im peŭnyja ũmowy. Takija ũmowy majuť prykładam u ciełe čalawieka. Sonka im najčасьцей niepatrebnae, a biez wady nia mohuć żyć. Dzele sucha i śmat sonka i pawietra—rastuć jany nadta błaħa. Zhetul wywad praktyčny—kali chočaš, kab nawokał ciabie było najmienš bakterijaŭ, dyk dbaj ab suchoje, poŭnaje sonka i pawietra pamieškaŭnie. Čym bołš u chacie wokaŭ na poŭdzieŭ, čym henyja wokny wialikišyja, tym bołšaja peŭnaść, što tamaka mienšaja niebiašpieka zaraznych chwarobaŭ.

Bakteriji rastuć nadta chutka. Bakteriji ũ formie karocieŭkaj palački dziełacca (značycca z adnaje robicca dźwie i kožnaja žywie zusim asobna) kožnaj 1/2 hadziny. Dyk z adnaje bakteriji za 1/2 hadziny budzie dźwie, za hadz. 4, za dźwie hadziny 16, a za 24 hadzin budzie ich miljony. Žywiołiny henyja na hetulki maleŭnikija, što ũ zlerniaci maku možna ich pasadzić niekalki dziesiatkaŭ miljonaŭ.

Nia ũsie bakteriji roŭna niebiašpiečnyja. Bakteriji, jakaja wyklikaje katar, mienš strašnaja za

bakteriju ad zapaleŭnia lohkich, dyfterytu ci tyfusu. Nia ũsie bakteriji wyklikajuč chwaroby. U kožnaha čalawieka biez kanca ich u rocie, na skury, ustrawatračym prachodzie, ale ũ normalnych umowach jany dla nas zusim niaškodnyja. Jość na't bakteriji, dziejaŭnaść jakich karysnaja dla čalawieka, prykładam bakteriji, ad prysutnaści jakich kiśnie małako, ahurki, kapusta, chleb, або znoŭ tyja bakteriji, jakija papraŭlajuč ziamlu, robiač jaje bołš uradžajliwaju, jak prykładam tyja bakteriji, što siadziač na kareŭniach łubinu, seradeli i pryčahwajuč z pawietra azot.

Nažal kolkaś karysnych bakterijaŭ niewialikaja. Śmat bołš tych, jakija wyklikajrč chwaroby. Najčасьцейšyja chwaroby zaraznyja ũ nas buduť woś jakija: chwaroby weneryčnyja (syfiliś, tryper), suchoty, tyfus brušny, krywaŭka або dezynteryja, chalera, škariatyna, dyfteryja, wospa, adrioz (wod-ra), tyfus sypny, zapaleŭnie mazhawych bałonaŭ (meninhit), ehipskaje zapaleŭnie wočau—trachoma, staŭbniak, sap, ašaleŭnie, wuhłanka i h. d.

U zarazna chworaha rastuć u rozných orhanach cieła bakteriji i raspaŭsludžawajucca ũ ich, pierachodziačy або prosta na zdarowych dahetul ludziej, або wykarystoŭwajučy inšyja żywioły, prykładam woŭ ũ sypnym tyfusie, dzie woŭ usmaktywaje bakteriji, pjučy kroŭ chworaha, a potom pieranosić ich zdarowamu, kali pačnie jaho kusać.

Tyja bakteriji, jakija pierachodziač prosta z čalawieka na čalawieka, karystajucca roznymi ślachami, prykładam bakteriji suchotaŭ najčасьцей traplaje ad chworaha da nowaha haspadara праз kropłi śliny; brušnym tyfusam, krywaŭkaju, chaleraja zaražajemsja z niačystotaŭ chworaha i h. d. Pakul pamiž nami jość zarazany chwory, datul niebiašpieka, što my zachwarejem, kali nia budziem baranicca jak treba. U medycynie jość asobny addzieł, cełaja halina wiedzy, jakaja maje na ũwiecie zmahaŭnie z zaraznymi chwarobami. Heta zmahaŭnie — nie dapaščić, kab zaraza pajawilasja (hetym zajmajecca adčасьci nawuka—hygtiena), a kali i pajawicca, dyk nie dapaščić da raspaŭsludžawaŭnia i wylekawač zachwareŭšaha.





## БЕЛАРУСКАЯ ХРОНІКА.

Праваслаўная Камісія Б. Н. К. у арх. Хвядоса. Прэзідыум Праваслаўнае Камісіі пры Б.Н.К. дня 26 сьнежня 1933 г. быў прыняты афіцыйна Віленскім архіепіскапам Хвядосам. Прэзідыум паведаміў архіепіскапа аб мэтах паўстаньня Прав. Камісіі і аб яе працы, адначасна просячы прысьпяшыць справу беларусізацыі Царквы і зарэагаваць на выступленьні некаторых сьвяшчэньнікаў, абражаючых нацыянальныя пачуцьці прав. беларусаў. Арх. Хвядос, прыняўшы пад увагу мэты Камісіі, даў сваё бага-слаўленьне сябром Камісіі і працы яе, запэўняючы, што справа беларусізацыі царкоўнага жыцьця па-ступова рэалізуецца. Адносна вы-ступленьняў некаторых сьвяшчэнь-нікаў, абражаючых сваіх пасомых, архіепіскап абяцаў, што рашуча бу-дзе з гэтым змагацца, хай толькі самы-ж прыхаджане аб такіх вы-ступленьнях у свой час паведам-ляюць Эпарх. Кіраўніцтва.

Кансысторскае сьледства за зьявягу беларускай мовы. У зьвяз-ку з зробленымі сьвязшч. Дэрыну закідамі, што ён на благачыньні-кім зьездзе назваў мову беларус-кую „хамскай“ і «мужыцкай», Віл. Дух. Кансысторыя прыступіла да пазнаньня гэтае справы. Быў склі-каны экстарны зьезд духаўнікоў таго-ж Докшыцкага благачыньня, на якім і праведзена сьледства. Спра-ва гэная, як даведваемся, у хуткім часе мае быць закончана.

Спатканьне Новага Году. Вілен-скія беларусы сёлета супольна спа-тыкалі Новы Год вельмі ўрачыста. Гэнае спатканьне адбылося ў залі Беларускага Інстытуту Гаспадаркі і Культуры (Завальная 1—1), дзе прысутныя прысупольным стала дзя-ліліся думкамі. Пажадана, каб падоб-ныя таварыскія зборкі адбываліся часцей.

З выдавецкае нівы. У канцы мінулага году вышла з друку но-вая беларуская кніжыца п. н. „Аме-рука ў лезні“, камэдыя ў трох дзеях Кетуракіса. Кніжыца гэта каштуе 40 гр. Купіць-выпісаць можна з Бел. Кнігарні „Пагоня“ Вільня, За-вальная 1—1.

## Зьдзек маскалёў над беларусамі.

Нядаўна адбыліся благачынскія зьезды: дзісенскага, друйскага і док-шыцкага благачыньня дзеля выбараў дэлегатаў на віленскі эпархіяльны зьезд. На гэтых зьездах выявілі айцы цікавыя настроі да беларусаў.

Праваслаўнае духавенства на гэ-тых зьездах высказалася проціў увя-дзеньня беларускае мовы ў царкву і ў мэтрыкі, цвёрдзячы, што наш народ гаворыць па расейску.

А вось і другая вестка. Віленская праваслаўная Кансысторыя загадала, каб мэтрыкі былі пісаны побач з мовай польскай і пабеларуску, за-мест, як было дагэтуль, — парасейску. Загад гэты не ўспадобу частцы ра-сейскага духавенства і віленскім пса-ломшчыкам, якія пастанавілі не да-пушчаць да пісаньня мэтрыкаў па-беларуску.

Чытаючы гэтакія весткі, кожны праваслаўны беларус засароміцца за сваё праваслаўнае духавенства.

Хто пільна сочыць за жыцьцём нашае Царквы на беларускіх землях, той ня можа не заўважыць про-ста страшнага заняпаду нашага царкоўнага жыцьця, а шукаючы пры-чыны, мусіць згадзіцца, што найгалаў-нейшай ёсьць дзейнасьць расей-скага духавенства, якое ня толькі ня хоча зразумець, што роля яго гэта быць запраўднымі душпастыра-мі ў беларускім народзе. Расейска-му духавенству яшчэ сьніцца роля сьвяшчэньніка-абрусіцеля, а дзякую-чы гэтаму вернікі беларусы ўсё бо-лей ды болей адыходзяць ад Царк-вы. Прыгледзьмась, што робіцца з на-шай моладзьдзю на вёсцы; ці часта бывае яна ў царкве? Не! А чаму? Бо расейскі сьвяшчэньнік ня хоча да моладзі прыблізіцца і пагаварыць з ёй у роднай мове, як ў царкве так і ў жыцьці агулам.

І калі наша моладзь сяньня ад-рываецца ад Царквы і нат' ідзе ў камунізм, то гэта заслуга расей-скага духавенства і такіх місіянераў чорнасоценцаў, як а. а. Рагальскія, Балаі і шмат др.

Беларускае праваслаўнае на-сельніцтва перастае быць этногра-фічнай масай дзеля пераробкі на маскалёў, а вымагае жыцьця рэлі-

## Ukraina i Biełaruś u mižnarodnaj palitycy.

Žydoŭskaja hazeta „Moment“ pa- daje wiestki z Maskwy, što sawiecki- ja palityčnyja kruhi zaniepakojeny staćcioj anhliskaj hazety „Dejly Mejl“, jakaja zaklikaje da wajennaha sajuzu Niamieččynu z Anhlifaj i da padtry- mańnia plana Hitlera. A hetyja pla- ny miž inšym palahajuć na adarwańni Ukrainy i Biełarusi ad SSRR. Anhlis- kaja hazeta dakazwaje, što ŭ hety wa- jenny sajuz pawinna być uclahniena

Francyja i Polšča. Za mahčymašć nia- mieckaj kolonizacyi na prastorach Ukrainy i Biełarusi, Niamieččyna zrak- lasia-b swaich pretensyjaŭ da Pamorra i Paznanščyny, a tak-ža i da Rurska- ha basejnu. Polšča dastała-b časć Ukrainy z Adesaj, hałoŭnae z adeskim portam.

Słowam, tarhujuć krainami ahu- lam i paasobku, jakija nie zdaleli jaš- če zdabyć samastojnaści.

## Uzrost nacyjanalizmu ŭ Sawiec. Biełarusi kamunistyčnaja z im baračba.

Pawodle aficyjalnych wiestak, u Sawieckaj Biełarusi, pašla prawiedzie- naj apošnimi dniami „čystki“ ŭ kamu- nistyčnaj partyi, wykinutych z hetaj partyi kala 10.000 asob. A ŭsia kam- partyja BSRR. naličwała prad hetym kala 50 tysiač siabroŭ. Wykinutym z kompartyi stawiać za winu nacyjanal-

naje pačućcio. U wadnym tolki Mien- sku z liku 10.103 kamunistaŭ za na- cyjanalizm wyhnanych z partyi 1185 asob. 867 pakinutych ŭ kandydatach, a 500 asobaŭ zalichanych sympatykami kamunizmu. Słowam, nacyjalizm raš- cie i pustošyć rady kompartyi.

## Dwarčanin „škodnik“ Sawieckaj Biełarusi.

Z apošniaha numaru „Bel. Gaz.“ dawiedwajemsia, što b. pasol klubu „Zmaganyje“ d-r J. Dwarčanin, jaki pašla zasudžańnia jaho polskim sudom u Wilni na 8 hadoŭ katarhi za proclū- dziaŭnuju dziejnašć pajechaŭ u Sa- wiety, ciapier u Mlensku „wykryty“ jak aktyŭny škodnik Sawieckaj Biełar- usi i jak „wladomy worah nacyjanal- na-wyzwalenčaha ruchu ŭ Zach. Bie- łarusi.“ Słowam, Dwarčanin, jaki bu- dućy ŭ Zach. Biełarusi zjaŭlaŭsia ad-

nym z kitoŭ sawietafilskej palityki slarod biełarusaŭ, u Sawietach za bie- łaruščynu pastaŭleny ŭžo ŭ kandydaty na Sałoŭki.

Suproć Dwarčanina ŭžo wostra wystupila i „Biełaruskaja Gazeta“, ja- kaja pašla wyjezdu Dwarčanina i kum- panii ŭ Sawiety zaniata pa ich apa- rožnienaje miejsca dy pačala tak-ža za- choplivać biełarusaŭ sawieckimi „do- stiženiami“, ab jakich zaŭslody i ŭsludy hawaryŭ i Dwarčanin.

## Prysud śmierci za padpał Rejchstahu ŭ Niamieččynie.

U Lajpcihu praz try miesiacy ad- bywaŭsia sud za padpał niamieckaha parlamantu (Rejchstahu). Sudzili ka- munistaŭ: Torglera, Dymitrawa, Popo- wa, Tanewa i Lubbe. Dnia 23 śniež- nia 1933 h. hety praces zakončyŭsia prysudam Lubbe na karu śmierci i apraŭdańniem inšych.

U matywach prysudu miž inšym

skazana, što padpał Rejchstahu мае značeńnie wyrazna palityčnaje, bo mieŭ być dla kamunizmu syhnałam rewalcyl.

Hazety padajuć, što Torglera z inšymi kamunistami buduć jašče raz sudzić u inšaj sprawie za dziaŭnuju zdradu, a baŭharaŭ: Dymitrawa, Popawa i Tanewa wysielać z Niamieččyny.

гійнага і народнага. Аб гэтым ду- хоўныя пастыры павінны ведаць, інакш, дык можа выйсці, што па- стыры застануцца без авец. Мы яшчэ верым, што Мітраполія зразумее палажэньне і ўложыць у рамкі раз- выдраную на нашых землях расей-

шчыну. Мы верым, што-вышэйшая дух. улада гэта зробіць і не дапу- сьціць, каб голас беларускае пра- васлаўнае крыўды дайшоў да веда- ма Патрыярха ў Канстантынопалі і да іншых Аўтокефальных Цэркваў.

Іван Мірановіч.

## Kanfiskata „Bieł. Krynicy“

Pa zahadu dziaŭnaŭ administracyj- naj ulady „Biełaruskaja Krynica“ Nr. 1 z dataj 7 studnia 1934 h. skanfiskawana za staćciu „Biełaruskaje žyćcio za 1933 hod“.



## Strašna čyhunačnaja katastrofa u Francyi.

U subotu 23.XII. na st. Langny, kala Paryža zdarylasia, strašna čyhunačnaja katastrofa, jakoj nia było jašče wa ūsim świecie ad pačatku jazdy čyhunkaj. Kurjerski ciahnik poŭnym chodam najechaŭ na ciahnik ekspres. U wyniku hetaha spaćkańnia ciahnikoŭ paŭstali kamy žaleza; amal usie wahony raźbityja. Pad zwałami wahonaŭ 217 asob zabitych i bolš 300 ranienych. Ciażka ranienych pamiaścili ū

špitali ū Logny, a lahčej ranienych pierawiežli ū Paryž. Prywiežli ū Paryž i zabitych, jakich prychodzili paznawać swajaki i znajomyja. Padčas hetaha raspaznawańnia zdaralisia wielmi trahičnyja sceny. Hetaj katastrofaj uzwarušana ūsia Francyja. Pryčyna katastrofy dakładna nia wyjaśniena; dakazwajuć, što zdarylasia z pryčyny hustoj imhly, jakaja nie dała spaścierahčy syhnałaŭ.

## Zabojstwa rumynska premjera.

U Sinei, kala Bukareštu ū Rumynii 29.XII.1933 h. dakany zbrojny napad na premjera rumynskaha ūradu Duka, katoraha napaśnik wystrełami z

rewalweru zabił na miejscy. Zabojca žyjałajecca student rumynskaj nacynajalistyčnej arhanizacyi „Zalezna Hwardyi“ M. Konstantinlesku.

## Roznyja wiestki.

### Z POLŠČY.

Uzrost pratestaŭ weksaloŭ. U listapadzie 1933 h. wa ūsiej Polščy zaprategawana 135,5 tys. weksaloŭ na sumu 28,2 milionaŭ zł.

Abnizilli taryfu. Ad 1 h. m. ca abnizilli aplatu za przejazd čyhunkajna platuju časć dasiuleńniaŭ cany. Adnak heta žniżka dajecca tolki tady, kali pasażyr jedzie dalej jak 35 kilam. Abnizilli tak-ža i aplatu paštowuju za piśmy, ale tolki žaŭnieram.

Manifest bieraściejskich wiaźniaŭ. Polskija hazety padajuć, što Witos, d-r Kiernik, Bagiński i d-r Liberman, jakija pašla zasudu ich wyjechali ū Čechasławacyju, tam ciapier apublikawali manifest, u jakim wyjaśniajuć, čamu wyjechali zahranicu.

Čamu patanieli nicy. U Polščy pačalasia zajadłaja konkurencyja miż polskimi i rastejskimi nićmi. Špiarša bałšawiki pradawali nicy ū Polščy pa 12 zł. za tuzin 1000 metrowych kačulaŭ, a polskija kaštawali 14 zł. Ciapier polskija fabryki abnizilli canu na 10 zł., a bałšawiki na 9 zł.

Palityčnyja pierahawory biez kanca. Apošnimi časami adbywalisia jakijaś wožnyja palityčnyja pierahawory miż wialikimi dziaŭczawami. Francuskija przedstaŭniki hawaryli z niemieckimi Hitleram, hawaryli z Hitleram i przedstaŭniki Anhliti. Predstaŭnik SSR Litwinow hawaryŭ u Maskwie z przedstaŭnikom Niemieččyny Nadolnym. Ab čym hawaryli, amal nia wiedama. Wiedama tolki, što Francyja choča pahadzicca z Niemieččynaj.

### ZZAHRANICY.

Razwał Małoj Antanty. Hazety padajuć, što Juhasławija maje wystupić z abozy francuskaha kiraŭnictwa, bo Niemieččyna byccam ablacaje dla Juhasławii časć Karyntyi, a pašla maje zlučycca z Niemieččynaj Austryja.

Zabili arcybiskupa ū Cerkwie. U Niu-Jorku ū časie Kalad padčas nabaženstwa, jakaje adpraŭlaŭ arcybiskup katalicka-armianskaj Cerkwy ū Amerycy a. Turjan, u mament, kali jon z procesijaj wychodziŭ da aŭtara, z natoŭpu narodu kinulisia na arcybiskupa 4 maładyja mužčyny i zarezali jaho nožami. Napaśniki arystawany i pryznalisia, što jany armianskija nacynajalisty i ūwažajuć palityčnuju dziejnasć arcyb. Turjana wielmi škodnaj dla armianskaj nacyi.

Šmierć prezidenta Katalonii. 24.XII. 1933 h. u Barcelonie pamior prezident Katalonskaj republiki Fr. Macia. Niabožčyk praz usio žyćcio zmahaŭsia za wyzwaleńnie Katalonii, a za heta wielmi slyŭ i slywle ū narodzie. U pachowinach Macia brała ūčasć 300.000 narodu.

Šmierć Łunačarskaha. Udarozie ū Madryt pamior hetymi dniami b. kamisar aświety SSR Anatol Łunačarski, jaki byŭ naznačany na ambasadora ū Madryt i jechaŭ tudy z Maskwy.

Sawiety chočuć ustupić u Lihu Narodaŭ. Hazety padajuć, što Sawiety starejucca ūstupić u Lihu Narodaŭ. Aficyjalnyja sawieckija čynniki hetaj wiestki nie zaplatawajuć. Słowam, bałšawiki pryłabuniwajuca da eura-pejskaj buržuazii.

## Piśmy z wioski.

### Ab našaj komasacyi.

Sakało j ci, kala Gierwiat, Wil-Trockaha paw. Apošnimi časami prawiedzienu ū nas komasacyja. Ciapier, jak razhladzielisia našy sialanie, dyk prosta plujuć na jaje. A pryčyna woŭ u čym. Rabiłasia ūsio pa kazionnamu, a kamisija, što caniła ziamlu, nia wledeła, jak treba rabić. Dyk z usiaho wyjšaŭ pšyk. Chutary nieroŭnyja, bo wuzkija i doŭhija, nawat i darohi nie dahodnyja. Ahułam kažućy, chutary ū nas nie ūdalisia.

Dyk woŭ što značyć zdacca na nlečuju łasku, — zatoje ciapier nia wyhoda i niezdawoleńnie. Kab ab hetaj sprawie sialanie cikawillisia bolš prad komasacyjaj, napeŭna lepš było b. Dyk niachaj heta budzie dla druhich nawukaj.

Chutarščyk.

### Hop — socyjalisty i hura radykały. (Piśmo z Brastauščyny).

Jašče nima troch hadoŭ, jak ja wypisaŭ u swaju wakolicu „Biel. Krynicu“ i paču z joj ūswiedamlać našych sialan, a pradusim moładz. Za hety čas mnoha starejšych i moładzi narodna ūswiedamilisia i wyrabilisia na dobrych bielaruskich patryjotaŭ. Aproč hetaha, chłopczy parazumnieli i wyrabili šyrejšy kruhazor žyćciowy. Ale nia ūsie, bo jość ludzi i z pryrody tupyja, ahrańčanyja i biaskrytyčnyja. Hetaja katehoryja ludziej sama mała dumaje i zdarowa думаć nia ūmieje; achwotna prymaje nawinki, choć jany i ūstarelyja ū świecie, ūwažaje za najrazumniejšaje ūsio toje, što niezrozumiełaje ani jamu, ani takim jak jon, dy ab čym i nia ūsie wieda-

juć. Woŭ hetkaj katehoryi moładz našaj wakolicy niedzie pačuje ab socyjalizmie i ūžo nazywaje slabie „socyjalistami“. A socyjalizm u paniećci hetaj moładzi palahaje na nienawiści da zamažniejšych ludziej, biezrelibijnasćci i hrubijanstwa ū adnosinach da duchawienstwa, da starejšych i nianialubaści idejnych ludziej. Hetyja hopsocyjalisty starejucca być i hura-radykałami, a radykalizm, pawodle ich paniaćcia, zaklučajecca ū lajancy ūsiech i ūsieho i ū chwaleńni bałšawikoŭ.

Na moj pohlad hetyja hopsocyjalisty i hura-radykały — heta žyjašča nienarmalnaha raźwićcia našaj moładzi, jakaja raście, jak kažuć, na les hledziaćy, biez nijakaha wychawieńnia, ani chatniaha, ani hramadzkaha.

Treba pašyrać swaju bielaruskiju arhanizacyju i ū joj hadawać darosłuju moładz, bo inakš, dyk hety hopsocyjalizm i hura-radykalizm susim ražjeść našu moładz.

Adkryty.

### Treba baranicca ad polonizacyi.

Mur. Ašmianka, Ašmianskaha pawietu. U našym miastečku jość škola, ale polskaja. U joj dwuch wučycioloŭ i adna wučycielka. Usie jany palaki. Ksiondz u nas taksama pracuje nia mała dla polščyny, zakładajućy „koły“ „St. Mł. Polskiej“.

Hledziaćy na ūsio heta, prosta žal, što z usich bakoŭ imknieńnie wynaradawić bielarusaŭ. Para ūžo našaj sialanskaj moładzi ūsio heta paznać. Para bracca za swaju bielaruskiju rabotu. Treba čytać swaje bielaruskija knihi i hazety, dyk čužackija ūplywy nas nie apatajuć.

Toj Sam.

## UWAHA! PREMIJA DLA PADPIŠČYKAŭ „BIEŁ. KRYNICY“

Čhto pryšle padpisku na „Bielaruskiju Krynicu“ na 1934 hod da 25 studnia s. h. ū sumie 6 zł., atrymaje:

B. Lascmojčana: ГІСТОРЫІ БЕЛАРУСКАЙ (КРЫЎСКАЙ) КНИГІ.

Čhto pryšle padpisku ū sumie 4 zł. i 50 hr. da 1.III.34, atrymaje 5 knižak:

- 1) Новая Зямля i 2) Ымон музыка — Якуба Роласа,
- 3) Z Rodnaha zahonu — Andreja Ziaziuli.
- 4) Kaniok Harbuniok — W. A.
- 5) Ziemlarobskaja čytanka. — inž. Ad. Klimoviča.

Wypiswajcie adresujućy: Red. „Biel. Krynicy“ Wilno, ul. Zawalna 1—1.

## Z kraju.

Pahroza hoładu. Letašni ūradžaj u niekatorych miascocy našaha Kraju nie wiarnuŭ nawat nasieńnia. Pahroza hoładu adrazu stała prad wačyma. Treba ratawać ludziej ad hoładu. Hazety padajuć, što hetymi dniami maje nadyjšci da Wilni i inšych miestaŭ Kraju niekalka transportaŭ zbožža, bulby i inšych produktaŭ dla nieŭradžajnych miascoŭ i biezrobotnych? Ale za što hetyja ludzi kupiać zbožža i inšyja produkty. Tut potreba šyrejšaja pomać.

Likwidacyja Wilenskaha Ziemlarobskaha Ūradu. Ad 1 h. m. Wilenski Akružny Ziamielny Ūrad žlikwidawany, a na jaho miejsca paŭstaje Wajawodzki Addziel Ziemlarobstwo i Reformy Rolnaj. U sprawach datyčnych upierad Ziamielnaha Ūradu, treba žwiartacca ū Wajawodzki Addziel Ziemlarob. i Refor. Rolnaj.

Tak-ža ab likwidacyi. Chodziać čutki, što Waršaŭskaja Prawasłaŭnaja Mitropolija maje žlikwidawać Horadzinskiju eparchiju, dzielaćy joje terytoryju miż Pinskaj, Wilenskaj i Chołmskaj eparchijami.

Strašnaia siamiejnaja trahedyja. U wioscy Trojanowo, Niaswiskaha paw. J. Mlečaroŭ załawiŭ swaju žonku... z susiedam Jusolskim i aboich zarubaŭ siakieraj. Na kryk nadbieh susied Laśnieŭka, jakoha Mlečaroŭ tak-ža zarubaŭ. Pašla ūsieho Mlečaroŭ padpaliŭ chatu z trupami, a sam z siakieraj pašoŭ u les.

Marozy vyhaniajuć dzikich świń z lasoŭ. Adusiuł nadychodziać wiestki, što dzikija świńi robić mnoha škody: ryjuć zasieŭ žyta, pierawożna bulbowišča, a tak-ža kapcy-schowany bulby. U adnej miascocy sialanin wystraliŭ u dzika, ale tolki raniŭ. Ranieny dzik napaŭ na sialanina i raździor jaho na šmierć.

## Naša Pošta.

Wiaršynin M. Atrymali, dziakujem, karystajcie, pišcie časćci, kali pazwalaje Wam čas.

Špak. Trafna Wy žwiarnuli ūwahu na wybary. Z karespandencyi skarystali ahulna, bo ab wybarach nia nadta možna było šyroka pisać i miejsca ū hazecie mała, a pišuć z siela ab usim mnoha, dyk treba pa krysie drukawać. Pišcie, pa mahčymasćci budziem drukawać. Pazdraŭlajem i Was z Światkami.

Kuk. Atrymali, dziakujem, skaraciłšy nadrukujem. Śladzicie za wybarami hminaj Rady i apišcie, ale koratka.

Bužanaki. Dziakujem, skarystajem. Kali Wam nia ū trud, dyk pišcie časćci, achwotna našy rukapišy drukujem.

M Manie ūski. Pa atrymańni 10,50 zł. wysłem dźwie premii i na 4 zł. biel. knižak, jakija ūžo atrymali.

Siehien Jan. U sprawie swajho doŭhu žwierniesia u het.ż. Sud razjemčy; pytajcie hetkaha sudu ū pawlecie.

B. Duka. Hazetu Wam i Karnat. pasylajem. Ab datrymańni nami sakretu aŭtorstwa staćci nia i hutarki — da hetaha sakretu zabawiazwaje nas mnohaje; sudowija ūłady nie narušajuć hetych zabawiazaniaŭ.

Adkryty. Atrymali, skarystajem, dziakujem, pišcie bolš. Adnosna hazety sprawa hetak wyhladae: my słužym nia čužoŭ sprawie, a swajoj sprawie bielaruskaj, dyk i pišam usiebakowa i ab usim. U sprawie relihijnaj pišam, bo treba z carkwy wyhnać maskoŭščynu, a z kaścioła polščynu. Kamu bielaruski narod nie abchodzieć, a tolki čužyja sprawy, toj bielarusaŭ ad čužackich spraŭ nie baronić, a my baranić musim. I nam nie naležyć da pryjemnasćci ahryzacca z polskimi i maskoŭskimi biskupami, adnak ab sprawach relihijnych pišam, bo wymahaje hetaha interes Bielaruskaha narodu. Što datyča hura-socyjalistaŭ, dyk heta časowaja chwaro mała idejnej moładzi; dažywuć da 30 hadoŭ, dy jašče aženiacca, dyk ustakajuca i buduć normalnymi ludźmi jak i ūsie.

Miluć Al. Wierš prysłany nam pieradali ū časopiš „Siach Moładzi“. Radzim Wam lepš pisać u hazetu karespandencyi ab žyćci ū Wašaj wakolicy.

Damuć. Hazetu pasylać budziem, čytajcie, pašyrajcie i druhich zaachwoćwajcie, z karespandencyi skarystajem, pišcie časćci.